



Jahresbericht des SFVS 2022

Rapport annuel de la FSVV 2022



Jahresbericht des SFVS

Dieser Jahresbericht informiert über die wichtigsten Aktivitäten und Projekte des Segelflugverbandes im Jahr 2022. Zusätzliche Informationen und News werden regelmässig auf der Internetseite des Verbandes, unter www.segelfliegen.ch publiziert. Insbesondere finden sich dort aktuelle Reglemente, Merkblätter, Checklisten und weitere Hilfsunterlagen.

Rapport annuel de la FSVV

Le présent rapport annuel informe sur les activités et les projets les plus importants de la Fédération de vol à voile en 2022. Des informations supplémentaires et des news sont régulièrement publiées le site web de la Fédération: www.segelfliegen.ch. En particulier, les règlements actuels, des aide-mémoires, des check-lists et d'autres documents auxiliaires s'y trouvent.



Vorstandsmitglieder im Jahr 2022

| | |
|--------------------|--------------------------------|
| Felix Deutsch | Präsident |
| Georg Krenger | Ressort Finance |
| Valeria Huber | Ressort Communication |
| Thomas Frey | Ressort Sport |
| Christine Messmer | - Administration Ressort Sport |
| Guido Halter | - Nationaltrainer Streckenflug |
| Sergio Magaldi | - Nationaltrainer Kunstflug |
| Pascal Brunner | - Nationaltrainer Junioren |
| Roland Bieri | Ressort Training |
| Maxime Petitpierre | - Safety Officer |
| Fredy Zulliger | - Pilotennachwuchs |
| David Leemann | Ressort Operations |
| Mike Hürlimann | - Technik |

Sekretariat des SFVS

Christophe Petitpierre

Rechnungsrevisoren

Rolf Peter
André Müller

Membres du comité en 2022

| | |
|--------------------|-----------------------------------|
| Felix Deutsch | président |
| Georg Krenger | ressort finance |
| Valeria Huber | ressort communication |
| Thomas Frey | ressort sport |
| Christine Messmer | - administration du ressort sport |
| Guido Halter | - coach national vol de distance |
| Sergio Magaldi | - coach national voltige |
| Pascal Brunner | - coach national juniors |
| Roland Bieri | ressort training |
| Maxime Petitpierre | - safety officer |
| Fredy Zulliger | - relève des pilotes |
| David Leemann | ressort opérations |
| Mike Hürlimann | - technique |

Secrétariat de la FSVV

Christophe Petitpierre

Réviseurs des comptes

Rolf Peter
André Müller

Verbandsführung

[Felix Deutsch]

Generalversammlung in Olten

Die Vertreter der Segelfluggruppen haben an der ordentlichen GV im Frühjahr, neben einer Statutenänderung betreffend den neu geltenden Doping- und Ethik-Artikeln, gleich vier neue Vorstandsmitglieder gewählt.

Für die austretenden Mitglieder Peter Schäuble und Beat Straub konnten bestens qualifizierte Nachfolger gefunden werden. Anstelle des zurückgetretenen Peter Schäuble steht nun Roland Bieri, bisher Safety Officer, dem Ressort Ausbildung und der Flugschule des Verbandes vor.

Neu in den Vorstand gewählt wurden Guido Halter (Nationaltrainer Streckenflug) als Nachfolger von Beat Straub und Maxime Petitpierre (Safety Officer) als Nachfolger von Roland Bieri sowie die zusätzlichen Vorstandsmitglieder Christine Messmer (Administration Ressort Sport) und Fredy Zulliger (Pilotennachwuchs).

Peter Schäuble und Georg Krenger (Ressort Finance) wurden für ihre langjährige Arbeit für den Segelflug geehrt und zu Ehrenmitgliedern ernannt.

Bestes Flugwetter

Die Segelfluggruppen registrierten im vergangenen Jahr eine deutliche Steigerung der Flugstunden ihrer Pilot*innen. Neben der Normalisierung der COVID-Lage hat das ausserordentlich gute Segelflugwetter hauptsächlich dazu beigetragen.

Leider sind bei Flugunfällen drei erfahrene Piloten ums Leben gekommen. Die Pilot*innen müssen sich im Flugbetrieb, bezüglich Abläufen und Ereignissen, laufend kritisch hinterfragen und sicherheitsrelevante Verbesserungen kompromisslos umsetzen. Die Safety Officer der Segelfluggruppen und des Verbandes treffen sich jährlich, um ihre Erfahrungen und Erkenntnisse auszutauschen. Diese sind durch die Fluggruppen im Flugbetrieb konsequent einzubringen.

100 Jahre Segelflug in der Schweiz

Der Segelflug in der Schweiz feierte im Jahr 2022 sein 100-jähriges Bestehen. In den Medien wurde das Jubiläum mit eindrücklichen Berichten und Bildern in Erinnerung gerufen. An der Gewerbemesse in Gstaad repräsentierte die ASG-Zweisimmen den Segelflug und an der SFK präsentierte sich die Stiftung Segel-Flug-Geschichte.

Grosser Einsatz des Teams

Im Fokus der Vorstandsarbeit stand die Unterstützung der Segelfluggruppen bei der Suche neuer Pilotenschüler*innen sowie der Aus- und Weiterbildung von Segelflugpilot*innen.

Mit der Intensivierung der Kommunikation, der aktuellen Berichterstattung über Aktivitäten und Resultate im Breiten- und Leistungssport, wurde der Segelflug auf den digitalen Informationskanälen attraktiv prä-

Direction de la Fédération

[Felix Deutsch]

Assemblée générale à Olten

Lors de l'AG ordinaire du printemps, les représentants des groupes de vol à voile ont élu quatre nouveaux membres du comité, en plus d'une modification des statuts concernant les articles sur le dopage et l'éthique nouvellement en vigueur.

Les membres sortants Peter Schäuble et Beat Straub ont pu être remplacés par des personnes très qualifiées. Roland Bieri, jusqu'à présent Safety Officer, remplace Peter Schäuble, démissionnaire, à la tête du département formation et de l'école de vol de la fédération.

Guido Halter (entraîneur national vol de distance), succédant à Beat Straub, et Maxime Petitpierre (safety officer), succédant à Roland Bieri, ont été nouvellement élus au comité, de même que les membres additionnels Christine Messmer (administration du ressort sport) et Fredy Zulliger (relève des pilotes).

Peter Schäuble et Georg Krenger (ressort finance) ont été honorés pour leur travail de longue haleine en faveur du vol à voile et nommés membres d'honneur.

Meilleures conditions de vol

L'année dernière, les groupes de vol à voile ont enregistré une nette augmentation du nombre d'heures de vol de leurs pilotes. Outre la normalisation de la situation du COVID, la météo exceptionnellement favorable au vol à voile y a largement contribué.

Malheureusement, trois pilotes expérimentés ont perdu la vie dans des accidents de vol. En vol, les pilotes doivent constamment se remettre en question pour ce qui concerne les procédures et les événements, et tout mettre en oeuvre sans compromis pour améliorer la sécurité. Les Safety officers des groupes de vol à voile et de la fédération se réunissent chaque année pour échanger leurs expériences et leurs connaissances. Celles-ci doivent être intégrées en conséquence par les groupes de vol dans les opérations de vol.

100 ans de vol à voile en Suisse

Le vol à voile en Suisse a fêté son centenaire en 2022. Les médias ont évoqué cet anniversaire avec des reportages et des images impressionnants. L'ASG-Zweisimmen a représenté le vol à voile au comptoir de Gstaad et la fondation "Segel-Flug-Geschichte" s'est présentée à la CVV.

Un grand engagement de l'équipe

Le travail du comité s'est concentré sur le soutien des groupes de vol à voile dans la recherche de nouveaux élèves pilotes ainsi que sur la formation et le perfectionnement des pilotes de vol à voile.

Avec l'intensification de la communication, les rapports actuels sur les activités et les résultats dans le sport de masse et de compétition, le vol à voile a été présenté de manière attrayante sur les canaux

sentiert. Vertreter des Vorstandes besuchten regelmässig Anlässe der Segelfluggruppen in allen Landesteilen, um sich auch vor Ort über die Bedürfnisse der Segelflieger*innen zu informieren.

Der Vorstand hat die laufenden Geschäfte an 6 Sitzungen bearbeitet, Projekte initialisiert und vorangetrieben. Der Präsident hat den Verband an den Sitzungen des AeCS Zentralvorstandes und an der Konferenz der European Gliding Union (EGU) vertreten. Am jährlichen Workshop in Schwarzenberg standen die möglichen Massnahmen zur Gewinnung und Förderung des Pilotennachwuchses im Zentrum.

Der Trend des sinkenden Aktivmitgliederbestands der Segelfluggruppen, und somit auch des Segelflugverbandes, hält seit Jahren an. Per 1.1.2023 verzeichnet der SFVS 1'882 Mitglieder.

Die Instrukto*innen der Flugschule haben in zwei FI-Kursen 13 neue Fluglehrer*innen ausgebildet und in mehreren FI-Refresher-Kursen Fluglehrer*innen auf den neuesten Stand gebracht. Insgesamt 37 Teilnehmer*innen besuchten einen der drei beliebten Breitenförderungskurse in Samedan, Courtelary und Thun. Das grosse Engagement des Ressort Ausbildung beinhaltet auch die Koordination und Absprache mit dem BAZL und der SUST. Die systematische Aktualisierung von Theorieunterlagen und Prüfungsfragen in zwei Landessprachen und in allen Fächern ist eine grosse Herausforderung.

Vertreter*innen des Ressort Operations haben zusammen mit dem Luftraumverantwortlichen des AeCS unsere Interessen bezüglich Luftraumstrukturen in BAZL- und Skyguide-Arbeitsgruppen, bei der Luftwaffe sowie in Mitwirkungsverfahren vertreten. Die Unterhaltsverantwortlichen der Segelfluggruppen trafen sich in Olten zum Informationsaustausch. Die Umstellung der M- auf L-Lizenzen belastet die Segelfluggruppen und Halter*innen von Segelflugzeugen, welche den Unterhalt an ihrem Material selbstständig vornehmen, stark.

Das personell verstärkte Ressort Sport hat sich neu organisiert. Der Einsatz der verfügbaren finanziellen Mittel von Swiss Olympic, die Aktivitäten des Ressorts sind auf die Bedürfnisse des Swiss Gliding Teams (SGT) und auf den Breitensport ausgerichtet. Durch den Einsatz von Nationaltrainer*innen und Team Captains können die Pilot*innen auf ihrem Athletenweg und an Meisterschaften unterstützt werden.

Der Einsatz von Spendengeldern ermöglichte unseren Nachwuchspilot*innen (JSGT) ein Trainingslager in Bellechasse durchzuführen. Nach der COVID bedingten Pause fanden wiederum internationale FAI-Segelflugmeisterschaften statt. Schweizer Piloten*innen flogen an Europa-Meisterschaft sowie Junioren-, Kunstflug- und Streckenflug-Weltmeisterschaften in verschiedenen Disziplinen mit. Jonas Langenegger platzierte sich an den Segelkunstflug-Weltmeisterschaft in Frankreich in der Kategorie «Unlimited» auf dem grossartigen 3. Rang.

d'information numériques. Des représentants du comité ont régulièrement assisté aux événements organisés par les groupes de vol à voile dans toutes les régions du pays, afin de s'informer sur place des besoins des vélivoles.

Le comité a traité les affaires courantes lors de 6 réunions, initié et fait avancer des projets. Le président a représenté la fédération lors des séances du Comité central de l'AéCS et de la conférence de l'European Gliding Union (EGU). Lors du workshop annuel à Schwarzenberg, les mesures possibles pour encourager et promouvoir la relève des pilotes ont été au centre des débats.

La tendance à la baisse du nombre de membres actifs des groupes de vol à voile, et donc de la fédération de vol à voile, se poursuit depuis des années. Au 1.1.2023, la FSVV compte 1'882 membres.

Les instructeurs de l'école de vol ont formé 13 nouveaux instructeurs de vol lors de deux cours FI et ont mis à jour les connaissances des instructeurs de vol au cours de plusieurs cours refresher FI. Au total, 37 participants ont suivi l'un des trois cours de perfectionnement très appréciés à Samedan, Courtelary et Thoun. L'engagement important du département de la formation comprend aussi la coordination et les négociations avec l'OFAC et le SESE. La mise à jour systématique des documents pour la théorie et des questions d'examen dans deux langues nationales et pour toutes les matières constitue un défi de taille.

Avec le responsable de l'espace aérien de l'AéCS, des représentants du département Opérations ont défendu, nos intérêts pour ce qui concerne la structure de l'espace aérien dans des groupes de travail de l'OFAC et de Skyguide, auprès des Forces aériennes ainsi que dans des procédures de consultation. Les responsables de l'entretien des groupes de vol à voile se sont rencontrés à Olten pour un échange d'informations. La conversion des licences M en licences L représente une lourde charge pour les groupes de vol à voile et les détenteurs de planeurs, qui assurent eux-mêmes l'entretien de leur matériel.

Le département Sport, renforcé en personnel, s'est réorganisé. L'utilisation des moyens financiers mis à disposition par Swiss Olympic et les activités du département sont axés sur les besoins du Swiss Gliding Team (SGT) et sur le sport de masse. Grâce à l'engagement d'entraîneurs nationaux et de Team Captains, les pilotes peuvent être soutenus dans leur parcours d'athlète et lors des championnats.

L'utilisation de dons a permis à nos jeunes pilotes (JSGT) d'organiser un camp d'entraînement à Bellechasse. Après la pause due au COVID, les championnats internationaux de vol à voile de la FAI ont à nouveau eu lieu. Des pilotes suisses ont participé aux championnats d'Europe ainsi qu'aux championnats du monde juniors, de voltige et de vol de distance dans différentes disciplines. Jonas Langenegger a obtenu une formidable 3^{ème} place dans la catégorie "Unlimited" lors des championnats du monde de voltige véli-vole en France.

Beeindruckendes Vorbild

An der FAI General Conference vom 1. November 2022 wurde Eduard Inäbnit der SG-Bern, für sein Lebenswerk im Bereich der Leichtaviatik mit dem Paul Tissandier Diploma ausgezeichnet.

Segelflugkonferenz in Freiburg

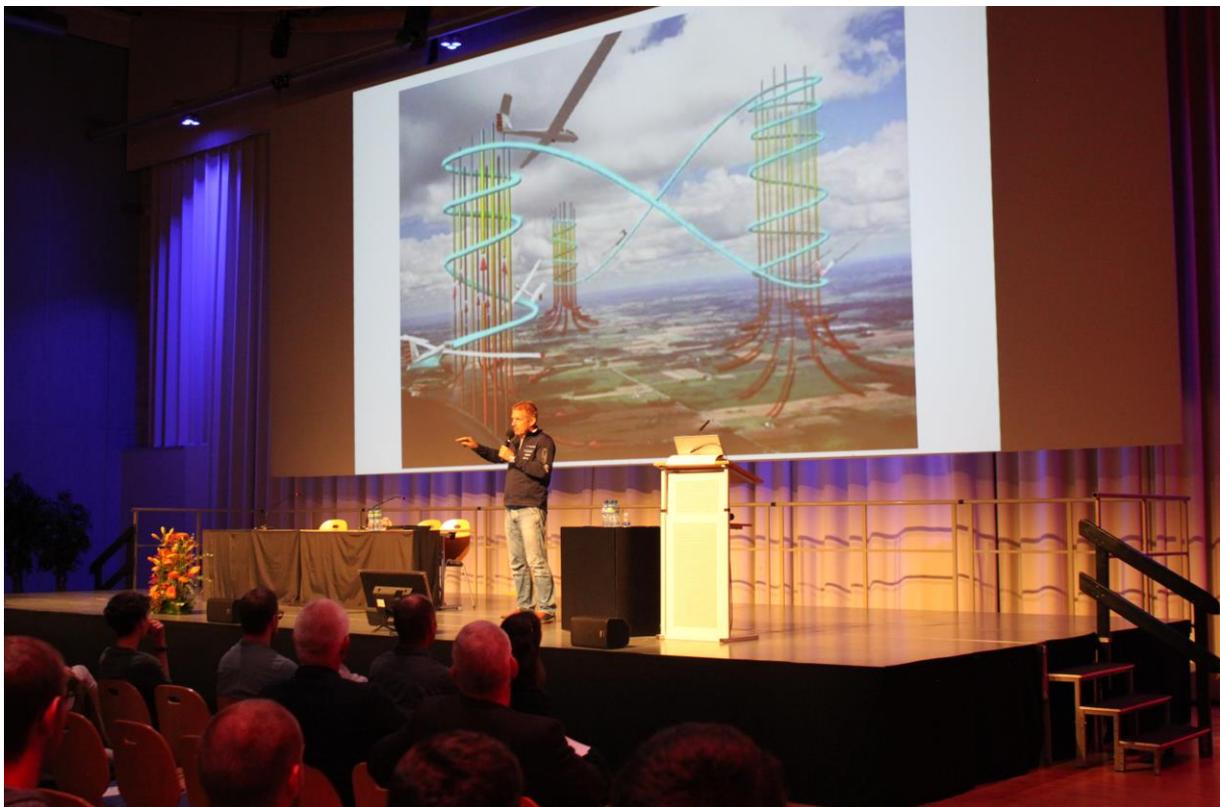
Die Segelflugkonferenz fand Ende Oktober in Freiburg statt. Dieser traditionelle Anlass mit Ausstellung und Präsentationen fördert den kameradschaftlichen Austausch zwischen Segelfluggilot*innen aus allen Altersgruppen und Sprachregionen. Der Segelflugsport und die fesselnden Erlebnisse im Segelflug begründen sich im sportlichen Engagement der Pilot*innen und in der gemeinsam verbrachten Freizeit.

Exemple impressionnant

Lors de la FAI General Conference du 1er novembre 2022, Eduard Inäbnit du GVV Berne, s'est vu décerner le diplôme Paul Tissandier pour l'ensemble de ses activités dans le domaine de l'aviation légère.

Conférence de vol à voile à Fribourg

La conférence sur le vol à voile a eu lieu fin octobre à Fribourg. Cette manifestation traditionnelle, avec exposition et présentations, favorise les échanges amicaux entre pilotes de planeur de tous âges et de toutes régions linguistiques. Le vol à voile et les expériences fascinantes qu'il procure sont basés sur l'engagement sportif des pilotes et le temps libre passé ensemble.



Bild/Photo: Segelflugkonferenz 2022 / Conférence de Vol à Voile 2022

Wir freuen uns auf eine erlebnisreiche Flugsaison 2023 und wünschen allen Segelflieger*innen spannende und unfallfreie Flüge.

Luzern, 31. Januar 2023

Felix Deutsch, Präsident SFVS

Nous nous réjouissons d'une saison de vol 2023 riche en expériences et souhaitons à tous les pilotes de planeur des vols captivants et sans accident.

Lucerne, le 31 janvier 2023

Felix Deutsch, président de la FSVV

Ressort Training

[Roland Bieri, Maxime Petitpierre und Fredy Zulliger]

Unterstützung für Flugschulen

Die Flugschule des SFVS hat im Jahr 2022 ein volles Programm absolviert. In 6 Kursen wurden neue Fluglehrer*innen ausgebildet, erfahrene Fluglehrer*innen auf den neuesten Stand gebracht und Pilot*innen in die Geheimnisse des Strecken-, Alpen- und Kunstfliegens eingeweiht. Die Kursprogramme umfassen auch anspruchsvolle Übungen, bei welchen Teilnehmer*innen und Instruktoren*innen gefordert sind.

Im Streckenflug-BFK kam es zu einigen Aussenlandungen, welche aufzeigten, wie schnell eine Situation ändern kann und wie schnell es kritisch werden kann.

In einem Fluglehrerkurs führte eine Interventionsübung zu einer harten Landung mit Materialschaden. All diese Vorfälle wurden in Debriefings besprochen und mögliche Mitigationsmassnahmen diskutiert.

In allen Kursen herrschte eine gute Stimmung mit motivierten Teilnehmer*innen und Instruktoren*innen.

Ich danke an dieser Stelle herzlich meinen Instruktor*innen und Expert*innen, welche mich das ganze Jahr tatkräftig unterstützt haben. Ein besonderer Dank auch an den Administrator Reinhold Müller, er ist mir bei der Kursorganisation und vor allem bei den ziemlich komplexen Abrechnungen mit dem Bund eine grosse Hilfe! Ein weiterer Dank geht an die gastgebenden Fluggruppen und Flugplatzleitungen, welche uns ihre Infrastruktur für die intensive Nutzung immer wieder zur Verfügung stellen.

Fluglehrerausbildung

Im Fluglehrerkurs 1 im Juni in Amlikon konnten nach 2 intensiven Wochen eine Pilotin und 8 Piloten erfolgreich ihr "Assessment of Competence" ablegen. Sie konnten mit einem gut gefüllten Rucksack in das Praktikum in ihrer Flugschule entlassen werden. Als Instruktoren waren in diesem Kurs Roland Bieri, Heinz Brem, Gaby Rossier und Pepe Schäuble im Einsatz. David Leemann erhielt als neuer Fluglehrer-Ausbildner seinen letzten Schliff. Im August folgte ein zweiter Kurs mit 4 Teilnehmer*innen in Bex. Auch sie konnten diesen unter der Führung von Gaby, Rossier mit Unterstützung von Dinu Seiler, David Leemann und Role Bieri mit Erfolg abschliessen. Insgesamt werden sich also 13 neue Fluglehrer*innen schweizweit um unseren Nachwuchs kümmern. Erwähnenswert ist das hohe Niveau, welches alle Teilnehmer*innen erreichten.

Ressort training

[Roland Bieri, Maxime Petitpierre et Fred Zulliger]

Soutien aux écoles de vol

L'école de vol de la FSVV a eu un programme chargé en 2022. Au cours de 6 cours, de nouveaux instructeurs de vol ont été formés, des instructeurs de vol expérimentés ont été mis à niveau et des pilotes ont été initiés aux secrets du vol de distance, du vol alpin et du vol acrobatique. Les programmes de cours comprennent également des exercices exigeants qui mettent à l'épreuve les participants et les instructeurs.

Le CP de vol de distance a donné lieu à quelques atterrissages en campagne, qui ont montré à quel point une situation peut changer rapidement et devenir critique.

Lors d'un cours d'instructeur de vol, un exercice d'intervention a provoqué un atterrissage dur avec des dégâts matériels. Tous ces incidents ont été abordés lors de débriefings et les mesures d'atténuation possibles ont été discutées.

Dans tous les cours, une bonne ambiance a régné avec des participants et des instructeurs motivés.

Je remercie ici chaleureusement mes instructeurs et mes experts qui m'ont soutenu activement tout au long de l'année. Un merci particulier aussi à l'administrateur Reinhold Müller, qui m'est d'une grande aide pour l'organisation des cours et surtout pour les décomptes assez complexes avec la Confédération ! Je remercie également les groupes de vol et les directions d'aérodrome qui nous accueillent et mettent toujours leurs infrastructures à notre disposition pour une utilisation intensive.

Formation d'instructeur de vol

Lors du cours d'instructeur de vol 1 en juin à Amlikon, une pilote et huit pilotes ont passé avec succès leur "Assessment of Competence" après deux semaines intensives. Ils ont pu partir avec un sac à dos bien rempli pour leur stage dans leur école de vol. Les instructeurs de ce cours étaient Roland Bieri, Heinz Brem, Gaby Rossier et Pepe Schäuble. David Leemann a reçu sa touche finale en tant que nouveau formateur d'instructeurs de vol. En août, un deuxième cours a suivi avec quatre participants à Bex. Sous la direction de Gaby Rossier et avec le soutien de Dinu Seiler, David Leemann et Role Bieri, ils ont eux aussi pu terminer ce cours avec succès. Au total, ce sont donc 13 nouveaux instructeurs de vol qui s'occuperont de notre relève dans toute la Suisse. Il convient de mentionner le niveau élevé atteint par tous les participants.



Bild/Photo: FI-Kurs in Amlikon / Cours FI à Amlikon

TMG-Fluglehrerkurs

Es meldeten sich dieses Jahr 5 Fluglehrer*innen für die Weiterbildung zum TMG-Fluglehrer an. Aus Termingründen konnten 2 nicht am 5-tägigen Kurs im April teilnehmen, sie absolvierten ihre Ausbildung einzeln im Juni und Oktober. Neben dem Flugtraining auf dem rechten Sitz im Lehrer-Schüler-Rollenspiel wurden auch Navigationsflüge ins Ausland und "motorflugspezifische" Belange trainiert. Auch diese Weiterbildung wurde mit einem Assessment of Competence abgeschlossen. Besten Dank an den Kursleiter Hans Marthaler und die Instruktoeren Alex Husy und Andy Schibli.

Weiterbildungskurs für Fluglehrer (FI WK)

7 erfahrene Fluglehrer*innen traten im Mai zu ihrem einwöchigen Wiederholungskurs in Amlikon an. In einem intensiven Programm wurden sie auf den neusten Stand gebracht. Anspruchsvolle Ausbildungsschritte wie die Gefahrenweisung mit Vrille, verschiedene Interventionssituationen sowie ein AoC sind die Kursschwerpunkte. Der Erfahrungsaustausch ist in diesen Kursen immer ein sehr wertvolles Element. Hier wirkten Role Bieri, Pepe Schäuble, Gaby Rossier und – sehr spontan (nach dem gesundheitlichen Ausfall von Pepe) - Alois Lüthold als Instruktoeren mit.

Cours d'instructeur de vol TMG

Cette année, 5 instructeurs de vol se sont inscrits pour la post-formation d'instructeur de vol TMG. À cause des dates, deux participants n'ont pas pu suivre le cours de 5 jours en avril et ont suivi leur formation individuellement en juin et en octobre. En plus de la formation de vol sur le siège de droite par jeu de rôle enseignant/élève, des vols de navigation à l'étranger et les aspects "spécifiques au vol motorisé" ont été entraînés. Cette formation s'est également achevée par un Assessment od Competence. Un grand merci au responsable du cours Hans Marthaler et aux instructeurs Alex Husy et Andy Schibli.

Cours de répétition pour instr. de vol (CR-FI)

7 instructeurs de vol expérimentés se sont rendus en mai à Amlikon pour leur cours de répétition d'une semaine. Un programme intensif leur a permis de se mettre à jour. Des étapes de formation exigeantes telles que l'introduction aux dangers de la vrille, différentes situations d'intervention ainsi qu'un AoC sont les points forts du cours. L'échange d'expériences est toujours un élément très précieux dans ces cours. Role Bieri, Pepe Schäuble, Gaby Rossier et - très spontanément (après l'indisponibilité de Pepe pour raisons de santé) - Alois Lüthold ont participé à ce cours comme instructeurs.

Experten, FE (S)

Die Nachfolge von Pepe Schäuble bezüglich Senior-Examiner und Kontaktperson zum BAZL wurde durch die Standardisierung von Heinz Brem Ende April 2022 und der offiziellen Amtsübergabe während des Examiner-Refreshers abgeschlossen. David Leemann ist als designierter Examiner durch das BAZL bestätigt und wird 2023 ausgebildet. Er steht dann in vollem Umfang für die Fluglehrerausbildung zur Verfügung.

Am 30. November 2022 trafen sich 17 der 18 Experten*innen zum Examiner-Refresher organisiert durch das BAZL. Als Hauptthema wurde der Vorabzug des neuen Examiner-Guides vorgestellt. Im Plenum wurde er diskutiert und auch angepasst. Diese Mitgestaltung ist ein wichtiger vertrauensbildender Schritt. Die angelegte Diskussion erfüllte ebenfalls den für einen solchen Anlass geforderten Aspekt des Erfahrungsaustauschs unter den Experten und mit dem BAZL.

Neu sind die gemäss Sailplane Rulebook vorgeschlagenen Zeiten und Anzahl Landungen für Skill tests und AoC's nicht mehr in Stein gemeisselt. Die Expert*innen erhalten wieder mehr Spielraum und können, mit Begründung, davon abweichen.

Der Refresher wurde ebenfalls dazu benutzt, um die wichtigsten Eckpfeiler für die Überarbeitung der Theoriefragen-Datenbank einzuschlagen. Die Finanzierung und die Vorgehensweise sind aufgegleist. Der Durchführungszeitraum ist auf das Frühjahr 2023 festgelegt. Überprüft werden die segelflugspezifischen Fächer 20, 30, 60, 70 und 80 durch 5 versierte Theoriefluglehrer aus verschiedenen Flugschulen in Zusammenarbeit mit dem BAZL. Ein praxisbezogener zukunftsorientierter Ansatz.

Ausbildungs-Unterlagen

Unsere Theorieunterlagen sind teilweise veraltet. Seit einem Jahr haben die Schweizer Segelflieger*innen unbeschränkten Zugriff auf die Unterlagen des Deutschen Aero Clubs. Diese sehr umfangreichen Unterlagen sind eine gute Basis für die Ausbildung und Vorbereitung auf die theoretische Prüfung unserer Schüler. Zum Teil ist eine "Helvetisierung" nötig, beispielsweise werden im deutschen Lehrmittel Navigation nur die deutschen Karten vorgestellt. Das nächste Projekt, das gerade angelaufen ist, ist eine Überarbeitung der Theoriefragen in Zusammenarbeit mit dem BAZL.

BFK Streckenflug

Nachdem wir im Jahr 2021 von Hammerwetter verwöhnt worden sind, war das Wetter im April 2022 im Streckenflug-BFK in Courtelary eher bescheiden. Der Lern- und Trainingseffekt war trotzdem sehr gut mit der Erkenntnis, dass auch bei mässigem Wetter auf Strecke gegangen werden kann. Es gab einige Ausenlandungen, die ausführlich besprochen wurden. 13 Teilnehmer*innen (einer musste krankheitshalber nach 2 Tagen aufhören) waren im Schnitt 22 Stunden in der Luft. Dabei wurden sie von 6 Instruktor*innen betreut.

Experts, FE (S)

La succession de Pepe Schäuble en tant qu'examineur senior et personne de contact avec l'OFAC s'est achevée par la standardisation d'Heinz Brem fin avril 2022 et la passation officielle de charges lors du refresher pour examinateur. David Leemann a été confirmé comme examinateur désigné par l'OFAC et sera formé en 2023. Il sera alors pleinement disponible pour la formation des instructeurs de vol.

Le 30 novembre 2022, 17 des 18 experts se sont réunis pour le refresher pour examinateur organisé par l'OFAC. Le thème principal était la présentation de l'avant-projet du nouveau guide pour examinateur. Il a été discuté et adapté en séance plénière. Cette participation est un pas important dans le renfort de la confiance. La discussion animée a également rempli l'aspect d'échange d'expériences entre les experts et avec l'OFAC, exigé pour un tel événement.

Désormais, les heures et le nombre d'atterrissages proposés par le Sailplane Rulebook pour les Skill tests et les AoC ne sont plus gravés dans le marbre. Les experts ont à nouveau une plus grande marge de manœuvre et peuvent s'en écarter en se justifiant.

Le refresher a également été l'occasion de poser les principaux jalons de la révision de la base de données des questions théoriques. Le financement et la procédure ont été mis en place. La période de mise en application est fixée au début de l'année 2023. Les matières spécifiques au vol à voile 20, 30, 60, 70 et 80 seront contrôlées par 5 instructeurs de théorie expérimentés issus de différentes écoles de vol, en collaboration avec l'OFAC. Une approche orientée vers la pratique et l'avenir.

Documents de formation

Nos documents théoriques sont en partie obsolètes. Depuis un an, les pilotes de planeur suisses ont un accès illimité aux documents de l'aéroclub allemand. Ces documents très complets constituent une bonne base pour la formation et la préparation à l'examen théorique de nos élèves. Une "helvétisation" est en partie nécessaire, par exemple dans le manuel de navigation allemand seules des cartes allemandes sont représentées. Le prochain projet, qui vient d'être lancé, est une révision des questions théoriques en collaboration avec l'OFAC.

CP vol de distance

Après avoir profité de conditions météorologiques exceptionnelles en 2021, la météo était plutôt modeste en avril 2022 lors du CP de vol de distance à Courtelary. L'effet d'apprentissage et d'entraînement a néanmoins été très bon, avec la constatation qu'il est possible d'effectuer des vols de distance même par temps moyen. Il y a eu quelques atterrissages en campagne, qui ont été discutés en détail. 13 participants (dont un a dû s'arrêter après 2 jours pour cause de maladie) ont passé en moyenne 22 heures en l'air. Ils ont été encadrés par 6 instructeurs.

BFK Alpenflug

Wie jedes Jahr fand der BFK-Alpenflug unter der Leitung von Domenic Planta in Samedan statt. Heuer wurde die mögliche Kapazität des Kurses nicht voll ausgeschöpft. 9 Instruktor*innen mit 9 Doppelsitzern teilten sich 15 Teilnehmer*innen, einer musste in der ersten Woche krankheitshalber abbrechen.

CP vol en montage

Comme chaque année, le CP vol en montagne s'est tenu à Samedan sous la direction de Domenic Planta. Cette année, la capacité d'accueil du cours n'a pas été entièrement exploitée. 9 instructeurs avec 9 biplaces se sont partagé 15 participants, dont un a dû abandonner pour cause de maladie au cours de la première semaine.



Bild/Photo: BFK Alpenflug 2022 / CP vol en montagne 2022

BFK Kunstflug

Der Kunstflug Breitenförderungskurs 2022 hat in Thun vom Sonntag, 28. August bis am Samstag, 3. September 2022 stattgefunden. Neun Pilot*innen haben die Erweiterung fortgeschrittenen Kunstflug nach EASA SFCL.200 abgeschlossen. Zudem konnte ein Kursteilnehmer die Erweiterung Fluglehrer FI (S) ACR abschliessen. Das Sicherheitstraining wurde von einem Piloten absolviert. Für die 12 Teilnehmer*innen standen 4-5 Fluglehrer pro Tag im Einsatz und ebenso viele Schulungsdoppelsitzer in Kombination mit zwei Schleppflugzeugen.

CP Voltige

Le cours de perfectionnement de voltige 2022 a eu lieu à Thone du dimanche 28 août au samedi 3 septembre 2022. Neuf pilotes ont obtenu l'extension pour la voltige avancée selon EASA SFCL.200. De plus, un participant du cours a pu terminer l'extension d'instructeur de vol FI (S) ACR. Un pilote a suivi l'entraînement de sécurité. Pour les 12 participants, 4 à 5 instructeurs de vol étaient mobilisés chaque jour et autant de biplaces d'instruction en combinaison avec deux avions remorqueurs.



Bild/Photo: BFK Segelkunstflug in Thun / CP voltige véli-vole à Thoune ...

Flight Safety

Der traditionelle Safety Workshop Ende Januar eröffnete das Jahr für die Sicherheitsverantwortlichen. Wiederum wurden sehr informative Diskussionen geführt, wobei das Hauptthema die Einführung von Threat and error management (TEM) auf DTO- und Vereinsebene war.

An der Generalversammlung 2022 wurde Maxime Petitpierre (Groupe Genevois de vol à voile de Montricher) zum neuen Safety Officer des SFVS gewählt. Er tritt die Nachfolge von Roland Bieri an, der zum Leiter des Ressorts Ausbildung gewählt wurde.

Im Laufe des Jahres konnten wir auch gute Beziehungen zur Sicherheitsabteilung des BAZL aufbauen und wir arbeiten weiterhin mit QCM und den verschiedenen Gruppen zusammen, um die Hauptachsen zu finden, welche verbessert werden müssen, um Zwischenfälle zu vermeiden. Diesbezüglich können wir feststellen, dass die meisten nicht tödlichen Zwischenfälle während des Schleppvorgangs auftreten (z.B. nicht verriegelte Bremsen, Schliessen des Fensters während des initialen Steigflugs, Seilriss, Leistungsverlust des Schleppflugzeugs usw.). Wir stellen auch fest, dass Fälle gefährlicher Annäherung zwischen Luftfahrzeugen (in der Luft oder am Boden) sowie Luftraumverletzungen einen grossen Anteil an den Vorfällen haben. Für 2023 sind es sicherlich diese drei Bereiche, in denen die Wachsamkeit aller Pilot*innen erforderlich ist.

Leider haben wir 2022 trotzdem drei tödliche Unfälle zu beklagen, bei denen es sich um Kollisionen mit dem Gelände im Gebirgsflug (Alpen und Jura) handelt. Die Ursachen werden derzeit noch von der SUST untersucht. Dennoch erinnern uns diese Unfälle einmal mehr daran, dass insbesondere das Fliegen in den Bergen Risiken birgt und dass ein regelmässiges Training der Flugtaktik sowie eine gute mentale

Flight Safety

Le traditionnel safety workshop de fin janvier a ouvert l'année pour les responsables de la sécurité. Encore une fois des discussions très instructives ont été conduites avec comme thème principal Threat and error management (TEM) au niveau des DTO et des clubs.

Ensuite, au cours de l'assemblée générale 2022, Maxime Petitpierre (Groupe Genevois de vol à voile de Montricher) a été élu comme nouveau safety officer de la FSVV. Il succède à Roland Bieri qui a alors été élu comme chef du département formation.

Au cours de l'année, nous avons également pu lier de bons liens avec le département safety de l'OFAC et nous continuons à travailler avec QCM et les différents groupements pour trouver les axes principaux qui doivent être améliorés afin d'éviter les incidents. À ce sujet, nous pouvons déjà dire que la plupart des incidents non mortels se produisent durant le remorquage (par exemple : aérofreins non verrouillés, fermeture de la fenêtre durant la montée initiale, rupture de corde, perte de puissance du remorqueur, etc.). Nous constatons également que les cas de rapprochement dangereux entre aéronefs (en vol ou au sol) ainsi que les infractions d'espace aérien tiennent une place importante dans les incidents. Pour 2023, ce sont certainement ces trois domaines où la vigilance de chaque pilote est nécessaire.

Malheureusement en 2022 nous déplorons tout de même trois accidents mortels qui sont des collisions avec le terrain en vol de montagne (alpes et jura). Les causes sont encore en cours d'investigation par le SESE. Néanmoins, ces accidents nous rappellent encore une fois que le vol en montagne en particulier comporte des risques et qu'un entraînement régulier à la tactique de vol ainsi qu'une bonne préparation mentale et physique sont nécessaires à la sécurité de

und physische Vorbereitung für die Sicherheit solcher Leistungen notwendig sind.

Schliesslich brachte uns das jährliche Treffen mit dem SUST ein Update zu den Fällen, die derzeit untersucht werden. Ein wichtiger Punkt, der sich daraus ergab, ist folgender: Wenn der geringste Verdacht besteht, dass ein Segelflugzeug vermisst wird, informieren Sie sofort die Rettungsleitstelle (RCC) unter +41 58 484 10 00 und warten Sie nicht bis zur Nacht, um einen Vermissten zu melden. Man sollte dabei kein schlechtes Gefühl haben und es ist ohnehin kostenlos. Wenn der Pilot schliesslich doch noch auftaucht, melden Sie dies dem RCC, um den Rettungsprozess zu stoppen.

Ressort Communication

[Valeria Huber]

Lebendige Kommunikation

WeGlide - das Schlagwort des Jahres. Mit der Einführung der neuen Wertungsplattform für den NSFV hat der SFVS neue Kommunikationsmöglichkeiten erhalten. Die Integration von WeGlide auf www.segelflug.ch veranschaulicht Flüge aus der Schweiz. Ziel ist es, in Zukunft Flüge von WeGlide auch nach aussen, in die Medien, zu bringen.

Blogs während regionalen, nationalen und internationalen Meisterschaften ermöglichen eine tagesaktuelle Berichterstattung und einen vertieften Einblick ins Wettbewerbsgeschehen. Eine gute Berichterstattung kann uns bei der Akquisition von Sponsor*innen unterstützen. Es ist wichtig, dass der Verband in diesem Bereich den Lead übernimmt und Beiträge koordiniert, um Pilot*innen und Teams in der Medienarbeit zu entlasten.

Sozial Media verbindet besonders junge Pilot*innen untereinander. Mittels Posts auf Instagram erreichen wir einen Grossteil unsere jüngsten Mitglieder. Somit wird nicht nur der Verband sichtbar, sondern auch Werbung für bestimmte Anlässe (z.B. Wettbewerbe oder SFK) ist möglich. Die Nutzung weiterer Sozial Media Plattformen ist für die Zukunft vorgesehen. Insbesondere die Möglichkeit, auf eine bestimmte Zielgruppe ausgerichtete Werbung aufzuschalten, könnte uns bei der Nachwuchsförderung unterstützen.

Werbeaktionen

An den Air&Space Days im Verkehrshaus Luzern war der SFVS erstmals mit einem Werbestand (Segelflugzeugrumpf, Simulatoren, Roll-Up's/Werbe- und Infobanner sowie Flyern) präsent und wurde durch mehrere Jungpilot*innen und Pilot*innen verschiedener Segelfluggruppen unterstützt. Das Konzept «Werbestand» hält und wird in Zukunft wieder Anwendung finden.

Newsletter

Bei den Verbandsmitgliedern kommt der Newsletter gut an. News können rasch verbreitet werden. Unser Sport, aber auch das Engagement des SFVS werden bei den Mitgliedern sichtbar.

telles performances.

Finalement, le rendez-vous annuel avec le SESE nous a apporté une mise à jour sur les cas en cours d'investigation. Un point important qui en ressort est le suivant : s'il y a le moindre doute qu'un planeur manque à l'appel, informez immédiatement le centre de coordination du sauvetage (RCC) au +41 58 484 10 00 et n'attendez pas la nuit pour annoncer un disparu. Il ne faut pas avoir un mauvais sentiment à le faire et c'est gratuit de toute façon. Si le pilote finit par arriver, l'annoncer au RCC pour stopper le processus de sauvetage.

Ressort communication

[Valeria Huber]

Communication vivante

WeGlide - le mot-clé de l'année. Avec l'introduction de la nouvelle plateforme d'évaluation pour le CNVV, la FSVV a reçu de nouvelles possibilités de communication. L'intégration de WeGlide sur www.segelflug.ch illustre des vols en provenance de la Suisse. L'objectif est de présenter à l'avenir les vols de WeGlide également à l'extérieur, dans les médias.

Les blogs créés pendant les championnats régionaux, nationaux et internationaux permettent de couvrir l'actualité au jour le jour et de se faire une idée plus précise de la compétition. Un bon compte-rendu peut nous aider à trouver des sponsors. Il est important que la fédération prenne les devants dans ce domaine et coordonne les contributions afin de soulager les pilotes et les équipes dans leur travail médiatique.

Les médias sociaux lient particulièrement les jeunes pilotes entre eux. Grâce aux posts sur Instagram, nous atteignons une grande partie de nos plus jeunes membres. Cela permet non seulement de rendre la Fédération plus visible, mais aussi de faire de la publicité pour certains événements (p. ex. concours ou CVV). L'utilisation d'autres plateformes de médias sociaux est prévue pour l'avenir. En particulier, la possibilité de mettre en ligne des publicités destinées à un groupe cible spécifique pourrait notamment nous aider à promouvoir la relève.

Actions de promotion

Lors des Air&Space Days au Musée des transports de Lucerne, la FSVV était présente pour la première fois avec un stand publicitaire (fuselage de planeur, simulateurs, roll-up's/bannières publicitaires et d'information ainsi que des flyers) et était soutenue par plusieurs jeunes pilotes et pilotes de différents groupes de vol à voile. Le concept "stand publicitaire" tient la route et sera à nouveau utilisé à l'avenir.

Newsletter

La newsletter est bien accueillie par les membres de la Fédération. Les nouvelles peuvent être diffusées rapidement. Notre sport, mais aussi l'engagement de la FSVV, sont plus visibles pour les membres.

Segelflug in den Medien

Aus finanziellen, personellen und werbetechnischen Gründen wurde auf die regelmässige Publikation von Berichten in der AeroRevue vorerst verzichtet. Eine Alternative ist zurzeit noch nicht in Sicht. Umso grösser sind die Bemühungen, Berichte über interessante Flüge und Wettbewerbsleistungen einzelner Pilot*innen in deren Lokalmedien zu bringen.

Le vol à voile dans les médias

Pour des raisons financières, de personnel et publicitaires, il a été renoncé pour l'instant de publier régulièrement des rapports dans l'AéroRevue. Une alternative n'est pas encore en vue. Les efforts pour publier dans les médias locaux des comptes rendus sur des vols intéressants et des performances en compétition de certains pilotes sont d'autant plus importants.



Bild/Photo: Konkurrenzleiter Jonas Langenegger an der RM Amlikon 2022 / Chef de concours Jonas Langenegger au CR Amlikon 2022

Ressort Sport

[Thomas Frey, Christine Messmer, Guido Halter, Pascal Brunner und Sergio Magaldi]

Das Sportjahr 2022

Im Ressort Sport steuerten wir in diesem Jahr mittels 27 Videokonferenzen, Team Calls und virtuellen Stammtischen sowie am 2-tägigen Work-Shop in Matt. Dazu kamen sechs ordentliche SFVS-Vorstandssitzungen, welche nicht mehr virtuell, sondern im persönlichen Austausch in Olten stattgefunden haben.

Der Segelflug ist bei Swiss Olympic nach wie vor in der Kategorie 4 eingestuft, d.h. die Unterstützung des Swiss Gliding Teams (SGT) bleibt unverändert.

Neben den Segelflugveteranen und dem 100er-Club belohnt auch die «Stiftung zum Andenken an Peter Jeger» jedes Jahr junge Pilot*innen, welche innerhalb des Swiss Junior Gliding Teams (JSGT), durch Teamgeist und gute Leistungen hervortreten. Auch in diesem Jahr konnten zwei Junior*innen einen be-

Ressort Sport

[Thomas Frey, Christine Messmer, Guido Halter, Pascal Brunner et Sergio Magaldi]

L'année sportive 2022

Cette année, dans le domaine du sport, nous avons tenu 27 vidéoconférences, Team Calls et tables d'habités virtuelles ainsi que le workshop de deux jours à Matt. À cela se sont ajoutés six séances ordinaires du comité de la FSVV, qui n'ont plus été virtuelles, mais qui se sont déroulées à Olten dans le cadre d'un échange personnel.

Le vol à voile est toujours classé dans la catégorie 4 par Swiss Olympic, ce qui signifie que le soutien du Swiss Gliding Team (SGT) reste inchangé.

En plus des vétérans du vol à voile et du club des 100, la «Fondation à la mémoire de Peter Jeger» récompense chaque année de jeunes pilotes qui se distinguent au sein du Swiss Junior Gliding Team (JSGT) par leur esprit d'équipe et leurs bonnes performances. Cette année aussi, deux juniors ont reçu

trächtlichen, individuellen Förderbeitrag entgegennehmen.

Auch die Segelflugveteranen unterstützen die Junioren individuell mit einem grosszügigen Beitrag. Unterstützt werden die 10 ersten Junior*innen, welche aktiv an dezentralen Wettbewerben teilgenommen haben.

Wettbewerbe

Die Segelflug Schweizermeisterschaft fand vom 25. Juni bis 2. Juli 2022 auf dem Flugplatz Schänis statt. In dieser Zeit konnten vier Wertungstage genutzt werden. Als Schweizermeister konnten sich Gabriel Rossier in der Open Mixed Klasse und Simon Gantner in der 15m Mixed Klasse durchsetzen.

Als weiteres High Light dieser Wettbewerbssaison ist sicher die Leistung von Jonas Langenegger zu erwähnen, welcher an der Weltmeisterschaft im Kunstflug in Issoudun (F) den 2. Platz in der Wertung der kombinierten Unbekannten und den 3. Platz in der Gesamtwertung erfliegen hatte.

Für die Ausrichtung des dezentralen Nationalen Segelflugwettbewerbes (NSFW) hat sich die Plattform WeGlide ein erstes Mal bestens bewährt und wurde von den beteiligten Pilot*innen sehr gut aufgenommen. Es konnten im Verlauf des Wettbewerbes interessante Flüge registriert werden, welche auf Grund der einfachen Möglichkeit die Flüge vorab zu deklarieren, für die Pilot*innen auch eine sportliche Herausforderung darstellten.

Wir sind mit WeGlide dem Ziel nähergekommen die Attraktivität des Segelflugsports aufzuzeigen und die Präsenz in den sozialen Medien Netzwerken weiter voranzubringen.

Personelles

Nach 15 Jahren in verschiedenen Funktionen für den SFVS tätig habe ich mich entschieden auf die nächste GV mein Amt als Leiter Ressort Sport weiterzugeben.

Eine Ordnung der Aufgaben und strukturierte Zuweisung der Verantwortlichkeiten ist erstellt, damit der neue, zurzeit noch nicht bestimmte, Leiter Ressort Sport einen guten Einstieg finden wird.

Mit Christine Messmer, Pascal Brunner, Sergio Magaldi, Guido Halter sowie Rainer Cronjäger sind weiterhin ausgewiesene Persönlichkeiten für die Belange des Segelflugsports engagiert.

Administration

Was als virtueller Stammtisch während der Pandemie gestartet ist, wurde jetzt ein monatlicher Online Swiss Gliding Team-Call. Die Idee ist es, den weltweitverstreuten Pilot*innen eine Plattform zu geben um sich einmal im Monat «virtuell» zu treffen und sich über den Streckenflug und die Wettbewerbe auszutauschen. Die Teilnehmer*innen bringen auch Erfahrungsberichte und Weiterbildungsbeiträge ein. Es sind ca. 20-25 Teilnehmer regelmässig dabei.

Es fanden zwei Online-Trainings zum Thema Wettbewerbstaktik statt, welche vom Trainer Rainer Cronjäger organisiert wurden. Das Feedback war sehr positiv.

un montant d'encouragement individuel considérable. Les vétérans du vol à voile soutiennent également les juniors individuellement avec une généreuse contribution. Les 10 premiers juniors qui ont participé activement à des compétitions décentralisées sont soutenus.

Compétitions

Le championnat suisse de vol à voile s'est déroulé du 25 juin au 02 juillet 2022 sur l'aérodrome de Schänis. Durant cette période, quatre journées d'évaluation ont pu se dérouler. Gabriel Rossier dans la classe mixte libre et Simon Gantner dans la classe mixte 15m se sont imposés comme champions suisses.

Un autre fait marquant de cette saison de compétition est certainement la performance de Jonas Langenegger, qui a obtenu la 2^e place au classement des inconnus combinés et la 3^e place au classement général lors des championnats du monde de voltige véli-vole à Issoudun (F).

Pour l'organisation du concours national décentralisé de vol à voile (CNVV), la plateforme WeGlide a fait ses preuves pour la première fois et a été très bien accueillie par les pilotes participants. Des vols intéressants ont pu être enregistrés au cours du concours, ce qui a représenté un défi sportif pour les pilotes grâce à la possibilité de déclarer les vols à l'avance.

Avec WeGlide, nous nous sommes rapprochés de l'objectif de démontrer l'attractivité du vol à voile et de faire progresser la présence dans les réseaux de médias sociaux.

Personnel

Après 15 ans d'activité dans différentes fonctions au sein de la FSVV, j'ai décidé de quitter mon poste de responsable des sports lors de la prochaine AG.

Un ordre pour les tâches et une répartition structurée des responsabilités ont été établis afin que le nouveau responsable des sports, qui jusqu'ici n'a pas encore désigné, puisse prendre ses fonctions dans de bonnes conditions.

Avec Christine Messmer, Pascal Brunner, Sergio Magaldi, Guido Halter et Rainer Cronjäger, des personnalités reconnues continuent de s'engager pour les intérêts du vol à voile.

Administration

Ce qui a commencé comme une table d'habités virtuelle pendant la pandémie est maintenant devenu un Swiss Gliding Team-Call mensuel en ligne. L'idée est d'offrir aux pilotes dispersés dans le monde entier une plate-forme pour se rencontrer «virtuellement» une fois par mois et échanger des informations sur le vol de distance et les compétitions. Les participants y apportent aussi des témoignages et des contributions de formation continue. Environ 20 à 25 participants y participent régulièrement.

Deux formations en ligne sur le thème de la tactique de compétition ont eu lieu, organisées par l'entraîneur

Im März hat Ulrich Messmer die Schweiz am IGC-Plenary-Meeting (online über mehrere Tage) vertreten. Die wichtigsten Punkte sind:

- Reglementarische Anpassungen bei Wettbewerbs-Abflugverfahren (Höhe, Geschwindigkeit) und Eingabemöglichkeit für Rekordflüge am gleichen Tag;
- Diverse Anträge für Erhöhung der Teilnahmegebühren 2022 für JWGC, WGC aufgrund Pandemie/Inflation seitens der Veranstalter (Osteuropa);
- Finanzielle Liquidität der IGC zurzeit abnehmend. Grund sind vor allem die hohen Ausgaben für die Livetracking-Sender welche für EGC/WGC's eingeführt wurden;
- Präsentation über weltweite Mitgliederentwicklung 2005 bis 2021 im Durchschnitt ca. minus 20% (z.B. USA/Norwegen -55%, Schweiz -35%, China +380%, Argentinien +450% etc.);
- Präsentation eSports. Entsprechende Erkenntnisse konnten bereits in ein Schweizer eSports Event (Tour de Suisse) adaptiert werden.

Es wurde eine Ausschreibung für die SM und RM's erstellt. Es haben sich leider nur 4 Vereine gemeldet, welche sich für die Durchführung von Wettbewerben anbieten.

Im Oktober fand das SGT-Briefing in Schänis auf dem Flugplatz statt und nicht Olten, wie in den letzten Jahren. So konnten wir die Kosten senken. Wir werden diesen Ort für weitere Team-Treffen (wie z.B. das Wintertraining) nutzen.

Die Nationalmannschaft für 2023 ist selektioniert. Regelmässige online Treffen finden statt, um die Mannschaften für einzelnen Wettbewerbe zu koordinieren. Wir suchen weitere Team Captains, welche die Mannschaften der EM in Polen wie auch der WM in Australien führen.

Im Dezember wurde der erste eSports Wettbewerb in der Schweiz, die «Tour de Suisse» über vier Etappen im Abstand von je zwei Wochen gestartet. Mit fast 20 Pilot*innen aus der Schweiz und Frankreich stellen wir eine sehr erfreuliche Teilnahme fest. Wir sehen in eSports-Anlässen und dem Einsatz von Flugsimulatoren sehr viel Potential, um junge und interessierte Menschen zu erreichen und sie für unser wunderschönes Hobby gewinnen zu können. Der engagierten Mannschaft (Davide Giovanelli, David Leemann, Gionata Donati und Valeria Huber), welche diesen ersten Wettbewerb organisiert und durchgeführt haben, danken wir herzlich für die Initiative.

Streckenflug

Anfangs April fand das Trainingslager in Valbrembo statt, mit Rainer Cronjäger als Trainer. An 7 von 9 Flugtagen konnte die wunderschönen Landschaften der Bergamasker Alpen sowie die Gastfreundschaft in Valbrembo unfallfrei genossen werden. Daraus resultierten ca. 15'000 km ca. 200 h Flugstunden. Die unterschiedlichen Wetterbedingungen (alles dabei) haben optimale Trainingsbedingungen geliefert. Diese haben den Pilot*innen gezeigt, wo ihre Stärken und Schwächen liegen und sie optimal auf die hervorste-hende Saison vorbereitet.

Rainer Cronjäger. Les réactions ont été très positives. En mars, Ulrich Messmer a représenté la Suisse à la réunion plénière de l'IGC (en ligne sur plusieurs jours). Les points les plus importants sont :

- Adaptations réglementaires des procédures de départ des compétitions (altitude, vitesse) et possibilité de saisir les vols records le même jour ;
- Diveres demandes d'augmentation des taxes d'inscriptions en 2022 pour les JWGC et WGC en raison de la pandémie/inflation de la part des organisateurs (Europe de l'Est) ;
- Liquidité financière de l'IGC actuellement en baisse. La raison en est surtout les dépenses élevées pour les émetteurs de suivi en direct qui ont été introduits pour les EGC/WGC ;
- Présentation sur l'évolution des membres dans le monde de 2005 à 2021, en moyenne moins 20% (par ex. USA/Norvège -55%, Suisse -35%, Chine +380%, Argentine +450% etc.)
- Présentation eSports. Les résultats correspondants ont déjà pu être adaptés à un événement eSports suisse (Tour de Suisse).

Un appel d'offres a été lancé pour les CS et les CR. Malheureusement, seuls 4 clubs se sont proposés pour organiser des compétitions.

En octobre, le briefing de la SGT a eu lieu à Schänis, sur l'aérodrome, et non à Olten, comme les années précédentes. Cela nous a permis de réduire les coûts. Nous utiliserons ce lieu pour d'autres réunions de l'équipe (comme p. ex. l'entraînement d'hiver).

L'équipe nationale pour 2023 a été sélectionnée. Des réunions en ligne ont lieu régulièrement afin de coordonner les équipes pour les différentes compétitions. Nous recherchons d'autres Team Captains pour conduire les équipes des CE en Pologne et des CM en Australie.

En décembre, la première compétition eSports en Suisse, le « Tour de Suisse », a été lancée en quatre étapes espacées de deux semaines. Avec près de 20 pilotes de Suisse et de France, nous constatons une participation très réjouissante. Nous voyons dans les manifestations eSport et l'utilisation de simulateurs de vol un très grand potentiel pour atteindre les jeunes et les personnes intéressées et pour les motiver pour notre magnifique hobby. Nous remercions chaleureusement l'équipe engagée (Davide Giovanelli, David Leemann, Gionata Donati et Valeria Huber) qui a organisé et réalisé cette première compétition.

Vol de distance

Le camp d'entraînement a eu lieu début avril à Valbrembo, avec Rainer Cronjäger comme entraîneur. Sept des neuf journées de vol ont permis de profiter sans accident des magnifiques paysages des Alpes bergamasques et de l'hospitalité de Valbrembo. Il en a résulté environ 15'000 km et env. 200 heures de vol. Les différentes conditions météo (tout y était) ont fourni des conditions d'entraînement optimales. Celles-ci ont permis aux pilotes de connaître leurs points forts et leurs points faibles et de se préparer de manière optimale pour la saison à venir.



Bild/Photo: eSports, 3. Wertungstag / eSports, 3ème journée de classement

Kunstflug

Die Kunstflugsaison 2022 war äusserst erfolgreich. Jonas Langenegger ging erstmals in der höchsten Kategorie «Unlimited» an den Start und beendete die Weltmeisterschaft in Issoudun (FR) überraschend auf dem Podest. Die beiden «Advanced» Piloten Christian Syfrig und Roman Baumer haben bei ihrem WM-Debut die Plätze 13 und 14 erreicht.

Vier passionierte Kunstflieger*innen formten das junge und dynamische WM-Team. Das Team setzte sich aus Team Captain Valeria Huber, den Piloten, Roman Baumer, Jonas Langenegger und Christian Syfrig zusammen. Vorbereitend für die Kunstflugweltmeisterschaft trainierten die drei Piloten neben dem individuellen Training auch gemeinsam im Team. Mit den Kunstfliegerfreunden aus Deutschland wurde während einer Woche intensiv in Walldürn (DE) trainiert. Der Wettbewerb war herausfordernd für alle Teilnehmer*innen. Viel Wind und Thermik sorgten für erschwerte Kunstflugbedingungen und sehr lange und nervenaufreibende Wettbewerbstage.

Das gute Ergebnis ist neben den fliegerischen Fähigkeiten mit Sicherheit auch auf den guten Teamspirit zurückzuführen. Den ganzen Bericht und die Bilder, wie dieser Teamspirit zu dem super Resultat geführt hat, kann im Blog des Segelflugverbands nachgelesen werden.

Bei der nächsten WM gilt es mit einem zusätzlichen Teammitglied auch noch eine gute Platzierung in der Team-Wertung zu erreichen.

Junioren

Der Start in die Saison 2022 war im Nachwuchsbereich noch durch die Pandemie gezeichnet. Unser jährliches Saisonbriefing im Februar mussten wir

Voltige

La saison de voltige 2022 a été extrêmement fructueuse. Jonas Langenegger a pris le départ pour la première fois dans la catégorie la plus élevée "Unlimited" et a terminé le championnat du monde à Issoudun (FR) sur le podium, de façon inattendue. Les deux pilotes "Advanced" Christian Syfrig et Roman Baumer ont obtenu les 13^{ème} et 14^{ème} places pour leurs débuts aux championnats du monde.

Quatre passionnés de voltige aérienne ont formé la jeune et dynamique équipe des CM. L'équipe était composée de la Team Captain Valeria Huber, des pilotes, Roman Baumer, Jonas Langenegger et Christian Syfrig. Pour se préparer au championnat du monde de voltige véliplane, les trois pilotes se sont entraînés individuellement, mais aussi en équipe. Ils se sont entraînés intensivement pendant une semaine à Walldürn (DE) avec leurs amis voltigeurs allemands. La compétition a été un défi pour tous les participants. Beaucoup de vent et de thermiques ont rendu la voltige difficile et les journées de compétition très longues et éprouvantes pour les nerfs.

Outre les compétences aéronautiques, les bons résultats sont certainement dus à l'excellent esprit d'équipe. Le rapport complet et les photos montrant comment cet esprit d'équipe a conduit à ce super résultat peuvent être consultés sur le blog de la fédération de vol à voile.

Lors des prochains CM, il s'agira d'obtenir un bon classement par équipe avec un membre supplémentaire dans l'équipe.

Juniors

Le début de la saison 2022 a encore été marqué par la pandémie dans le domaine de la relève. Nous avons de nouveau dû organiser notre briefing annuel

erneut Online durchführen. Aber mit der Erfahrung der vergangenen Jahre liess sich dies gut lösen. Einzig der persönliche Austausch untereinander bleibt Online schwierig. Dieses Defizit konnten wir dann in unserem Trainingslager in Bellechasse Anfang Juli wieder wett machen. Betreut durch ein kleines, aber sehr engagiertes Team, diente dieses nicht nur dem Austausch untereinander, sondern ermöglichte uns zum Beispiel auch, Neuerungen in den Wettbewerbsregeln ausprobieren zu können. Dadurch wird es uns möglich, uns entsprechend schnell an neue Regeln anzupassen.

Was das Wert ist, durften wir dann mit einem Team rund um unsere 5 Pilot*innen an den Junioren Weltmeisterschaften unter Beweis stellen. Das Diplom von Nico Jägli für seinen 10. Rang stellt dabei sicher resulttmässig das Highlight dar.

An den Junioren Schweizermeisterschaften im Birrfeld, kürte sich Nico Jägli zudem zum neuen Junioren Schweizermeister, gefolgt von Matteo Merk und Fabian Durrer. Mit insgesamt 18 Pilot*innen war die Junioren Schweizermeisterschaft erneut gut und mit Teilnehmer*innen aus der ganzen Schweiz besetzt.

Und auch an der Schweizermeisterschaft der Elite in Schänis, konnten unsere Junior*innen zeigen, auf welchem hohen Niveau sich unser Nachwuchs bewegt. Mit Raphael Lutz als Vize-Schweizermeister und David Roth auf Rang 3, gingen gleich 2 der insgesamt 6 Podiumsplätze an Nachwuchspilot*innen.

Internationale Wettbewerbe und Resultate

Junioren Europameisterschaft, Tábor, Tschechien

Clubklasse:

- 28. Pascal Zollikofer, SG Cumulus
- 45. David Roth, SG Cumulus
- TC Pascal Brunner, SG Zürich

Standardklasse:

- 10. Nico Jägli, SG Lägern
- 17. Jonas Pitschen, SG Zürich
- 24. Claudio Etterli, SG Zürich
- TC Pascal Brunner, SG Zürich

Segelkunstflug Weltmeisterschaft, Issoudun, Frankreich

Advanced:

- 13. Christian Syfrig, SAGA
- 45. Roman Baumer, SG Schaffhausen/SAGA
- TC Valeria Huber, SG Schaffhausen/SAGA

Unlimited:

- 3. Jonas Langenegger, SG Cumulus/SAGA
- TC Valeria Huber, SG Schaffhausen/SAGA

Combined Unknow Unlimited:

- 2. Jonas Langenegger, SG Cumulus/SAGA
- TC Valeria Huber, SG Schaffhausen/SAGA

en ligne en février. Mais grâce à l'expérience des années précédentes ce problème a pu être résolu. Seul l'échange personnel entre les participants reste difficile en ligne. Nous avons pu combler ce déficit lors de notre camp d'entraînement à Bellechasse début juillet. Encadré par une petite équipe très engagée, ce camp n'a pas seulement servi à l'échange entre nous, mais nous a également permis d'expérimenter des nouveautés dans les règles de la compétition. Cela nous permet de nous adapter rapidement aux nouvelles règles.

Nous avons pu en faire la démonstration avec une équipe de cinq pilotes lors des championnats du monde juniors. Le diplôme de Nico Jägli, qui s'est classé 10^{ème}, constitue certainement le point fort du résultat.

Lors des championnats suisses juniors à Birrfeld, Nico Jägli a en outre été sacré nouveau champion suisse junior, suivi de Matteo Merk et Fabian Durrer. Avec un total de 18 pilotes, les championnats suisses juniors ont une nouvelle fois été bien fréquentés par des participants venus de toute la Suisse.

Lors des championnats suisses de l'élite à Schänis, nos juniors ont également pu montrer à quel haut niveau notre relève se situe. Avec Raphael Lutz, vice-champion suisse, et David Roth, 3^{ème}, 2 des 6 places du podium ont été remportées par des pilotes de la relève.

Concours et résultats internationaux

Championnat d'Europe junior, Tábor, Tchéquie

Classe club:

- 28. Pascal Zollikofer, GVV Cumulus
- 45. David Roth, GVV Cumulus
- TC Pascal Brunner, GVV Zürich

Classe standard:

- 10. Nico Jägli, GVV Lägern
- 17. Jonas Pitschen, GVV Zurich
- 24. Claudio Etterli, GVV Zurich
- TC Pascal Brunner, GVV Zurich

Championnat du monde de voltige, Issoudun, France

Advanced:

- 13. Christian Syfrig, SAGA
- 45. Roman Baumer, GVV Schaffhouse/SAGA
- TC Valeria Huber, GVV Schaffhouse/SAGA

Unlimited:

- 3. Jonas Langenegger, GVV Cumulus/SAGA
- TC Valeria Huber, GVV Schaffhouse/SAGA

Combined Unknow Unlimited:

- 2. Jonas Langenegger, GVV Cumulus/SAGA
- TC Valeria Huber, GVV Schaffhouse/SAGA

Europameisterschaft, Pociunai, Litauen

Standardklasse:

14. Davide Giovanelli, GVV Ticino
23. Remy Hirt, SG Biel
TC Yves Gerster, SG Biel

15m-Klasse:

6. Yves Gerster, SG Biel
20. Mark Käppeli, SG Lenzburg
TC Yves Gerster, SG Biel

Weltmeisterschaft, Szeged, Ungarn

18m-Klasse:

33. Andreas Spielmann, SG Lägern
41. Mark Käppeli, SG Lenzburg
TC Petra Cronjäger

Offene Klasse:

6. Yves Gerster, SG Biel
21. René Schönmann, SG Basel Fricktal
TC Petra Cronjäger

Doppelsitzerklasse:

13. Rainer Cronjäger, SG Knonaueramt
13. Guido Halter, SG Säntis
TC Petra Cronjäger

Ressort Operations

[David Leemann und Mike Hürlimann]

Luftraum

Das Jahr 2022 endete für die Luftraumdiskussionen positiv. In den meisten der verschiedenen behandelten Räume (Sion, Zürich, Militär-LS-R), wurden unsere Argumente verstanden und machten auch für die Luftfahrt im allgemeinen Sinn. Die Risikoanalyse der Dimensionen der CTR/TMA in Zürich hat zum Beispiel gezeigt, dass unsere Ideen realistisch sind und deshalb umgesetzt werden. Die Fortschritte sind langsam, gehen aber in die richtige Richtung. Auf der Seite von Sitten waren die Diskussionen sehr kollegial und sollten zu einem neu gestalteten Luftraum für das Wallis führen, der den besten Kompromiss bis 2024 darstellt.

Bis dahin sind für 2023 nur wenige Änderungen am Schweizer Himmel geplant. Leichte Verbesserung: Die vom Militär regelmässig im DABS aktivierten Zonen werden künftig offiziell LS-R sein und somit auf GPS-Navigationsrechnern verfügbar sein.

Deutliche Verbesserung auf der personellen Seite des SFVS: Flurin Schwerzmann von der SG Winterthur kommt neu ins Ressortteam Operationen/Infrastruktur und wird sich mit verschiedenen Themen rund um den Luftraum befassen. Vielen Dank, dass er seine umfangreichen Kenntnisse in der VFR-, aber auch IFR-Fliegerei dem SFVS zur Verfügung stellt.

Championnat d'Europe, Pociunai, Lituanie

Class standard:

14. Davide Giovanelli, GVV Ticino
23. Remy Hirt, GVV Bienne
TC Yves Gerster, GVV Bienne

Classe 15m:

6. Yves Gerster, GVV Bienne
20. Mark Käppeli, GVV Lenzburg
TC Yves Gerster, GVV Bienne

Championnat du monde, Szeged, Hongrie

Classe 18m:

33. Andreas Spielmann, GVV Lägern
41. Mark Käppeli, GVV Lenzburg
TC Petra Cronjäger

Classe libre:

6. Yves Gerster, GVV Bienne
21. René Schönmann, GVV Basel Fricktal
TC Petra Cronjäger

Classe biplace:

13. Rainer Cronjäger, GVV Knonaueramt
13. Guido Halter, GVV Säntis
TC Petra Cronjäger

Commission operations

[David Leemann et Mike Hürlimann]

Espace aérien

L'année 2022 se termine positivement pour les discussions sur l'espace aérien. Sur la plupart des divers espaces abordés (Sion, Zürich, LS-R militaires), nos arguments ont été compris et ont fait sens pour l'aviation en général. L'analyse des risques sur les dimensions de la CTR/TMA de Zürich ont par exemple montré que nos idées étaient réalistes, et du coup elles seront implémentées. Les avancées sont lentes mais vont dans la bonne direction. Du côté de Sion, les discussions ont été très collégiales et devraient aboutir sur un espace aérien du Valais redessiné représentant le meilleur compromis à l'horizon 2024.

D'ici-là, peu de modifications sont prévues dans le ciel Suisse pour 2023. Légère amélioration : les zones activées régulièrement au DABS par l'armée seront désormais officiellement des LS-R et donc disponibles sur les navigateurs GPS.

Nette amélioration du côté personnel de la FSVV : Flurin Schwerzmann du GVV Winterthur rejoint l'équipe de la commission Opérations/Infrastructures pour s'occuper de divers thèmes concernant l'espace aérien. Merci à lui de mettre à disposition de la FSVV ses vastes connaissances dans l'aviation VFR, mais aussi IFR.

Maintenance

Das Treffen der Wartungsleiter der Vereine Anfang 2022 hat gezeigt, dass die Ressourcen an qualifiziertem Personal in den Vereinen, aber auch im SFVS, sehr begrenzt sind. Daher war es nicht möglich, einen kompletten L-Lizenz-Kurs zu organisieren. Ein "Crashkurs" wird Anfang 2023 stattfinden. Das Meeting hat auch die Richtung aufgezeigt, die für die von den Vereinen gewünschte (und angesichts der knappen Ressourcen einfache) Unterstützung notwendig ist: eine Vereinfachung und Klärung der Regeln und neues Personal. Der erste Versuch, den Syllabus für die praktische Ausbildung zur L-Lizenz zu vereinfachen, wurde vom BAZL abgelehnt. Weitere Gespräche werden 2023 stattfinden.

Ressort Finance

[Georg Krenger]

Erfolgsrechnung

Der anhaltende Rückgang der Mitgliederzahlen schlägt sich in den Einnahmen des Verbandes nieder. Im Jahr 2022 stehen uns noch CHF 166'995 aus Mitgliederbeiträgen zur Verfügung. Aus verrechneten Leistungen und eingesetzten Fondgeldern können der Rechnung CHF 223'263 zugeführt werden. Die Einnahmen der SFK und Beiträge von Sponsoren, insgesamt CHF 26'764, sind in der Erfolgsrechnung separat ausgewiesen.

Die Beiträge von Bund, Segelfluggruppen und Teilnehmern, für die Ausbildung der Fluglehrer sowie die BFK-Kurse, decken die Kosten nicht. Der Verband setzt zusätzlich CHF 46'691 für das Ressort Ausbildung ein.

Im Jahr 2022 wurden wieder mehr Meisterschaften durchgeführt. Auch investiert der Verband in die Arbeit der Nationaltrainer, welche sich für die Pilot*innen des Swiss Gliding Teams einsetzen. Die Ausgaben im Ressort Sport sind durch Beiträge von Swiss Olympic im Wesentlichen gedeckt. Im Jahr 2022 resultiert dem Verband aus dem Ressort Sport ein Aufwandüberschuss von CHF 1'717.

Das Ressort Operationen hat im Zusammenhang mit den durchgeführten Treffen und für die Ausbildung der Unterhaltsverantwortlichen CHF 1'513 eingesetzt.

Durch den Wegfall der Ausgaben für die Segelflugbulletin in der AeroRevue konnte der finanzielle Aufwand für die Kommunikation deutlich reduziert werden. Die Kommunikationsverantwortlichen des Verbandes haben mit einem grossen Einsatz über die digitalen Informationskanäle den Segelflug attraktiv repräsentiert. Für Übersetzungen, Werbeaktionen und Werbematerial wurden CHF 12'483 eingesetzt.

Die Arbeit des Vorstandes belastet die Rechnung mit total 113'469. Davon werden CHF 66'774 für das Sekretariat beim AeCS ausgegeben. Der Aufwand für Spesen und Tagespauschalen beträgt CHF 25'388. Die Durchführung der SFK belastet die Verbandsrechnung netto CHF 625, Abschreibung und Finanzergebnis sowie Rückstellung für den Schaden im FI-Kurs zusammen CHF 20'682.

Maintenance

Le rendez-vous des responsables maintenances des clubs du début de l'année 2022 a montré que les ressources en personnel qualifié au sein des clubs, mais aussi de la FSVV était très limité. Aussi il n'a pas été possible d'organiser de cours complet de licence L. A défaut, un "crash course" aura lieu début 2023. Le meeting a aussi pu mettre en lumière la direction nécessaire pour le soutien (simple vu le manque de ressources) souhaité par les clubs : une simplification et clarification des règles, et du nouveau personnel. La première tentative de simplification du syllabus de formation pratique pour la licence L a été refusée par l'OFAC. Des discussions subsidiaires auront lieu en 2023.

Ressort finance

[Georg Krenger]

Compte des résultats

La baisse continue du nombre de membres ne se répercute jamais sur les recettes de l'association. En 2022, nous disposerons encore de CHF 166'995 provenant des cotisations des membres. Les prestations facturées et les fonds utilisés permettront d'apporter un total de CHF 223'263 aux comptes. Les recettes de la CVV et les contributions des sponsors, soit un total de CHF 26'764, sont présentée séparément dans le compte des résultats.

Les contributions de la Confédération, des groupes de vol à voile et des participants, pour la formation des instructeurs de vol ainsi que pour les CP, ne couvrent pas les coûts. La fédération consacre en outre CHF 46'691 au département de la formation.

En 2022, le nombre de championnats organisés a de nouveau augmenté. La fédération investit également dans le travail des entraîneurs nationaux, qui s'engagent pour les pilotes du Swiss Gliding Team. Les dépenses du département Sport sont pour l'essentiel couvertes par les contributions de Swiss Olympic. En 2022, la fédération a eu un excédent de dépenses de CHF 1'717.

Le département Opérations a engagé CHF 1'513 en lien avec les rencontres organisées et pour la formation des responsables de l'entretien.

La suppression des dépenses pour le bulletin de vol à voile dans l'AéroRevue a permis de réduire considérablement les charges financières pour la communication. Les responsables de la communication de la fédération ont fait preuve d'un grand engagement pour représenter le vol à voile de manière attractive par le biais des canaux d'information numériques. CHF 12'483 ont été investis dans des traductions, des actions publicitaires et du matériel promotionnel.

Le travail du comité pèse sur les comptes à hauteur de CHF 113'469, dont CHF 66'774 pour le secrétariat auprès de l'AéCS. Les dépenses pour les frais et les forfaits journaliers s'élèvent à CHF 25'388. La réalisation de la CVV grève les comptes de l'association de CHF 625, l'amortissement et le résultat financier ainsi que la provision pour le dommage dans le cours FI s'élèvent ensemble à CHF 20'682.

Bilanz

Mit dem negativen Jahresergebnis von CHF -779 wird das Eigenkapital reduziert und mit einem Total von CHF 246'866 ausgewiesen. Aufgrund der späten Verrechnung der Kostenbeiträge an Fluggruppen und BAZL stehen per Ende Jahr noch CHF 93'573 an offenen Debitoren in der Bilanz. Das Nettoumlaufvermögen, die verwalteten Fonds beinhaltend, von CHF 242'408 ist leicht tiefer als im Vorjahr (CHF 242'487) und repräsentiert das ausgewiesene Eigenkapital. Das Anlagevermögen wird ordentlich abgeschrieben. Es besteht aus einer Funkstation und Waagen, zu einem Buchwert von CHF 3'679.

Der 100er Clubs verfügt über CHF 38'703. Die im Vorjahr erhaltene Spende wurde für das Trainingslager der Junioren eingesetzt. Der Verband weist kurzfristige Verbindlichkeiten und Abgrenzungen von CHF 44'311 aus. Es bestehen keine nichtbilanzierten Verpflichtungen.

Budget

Das Budget wird den Mitgliedern an der Generalversammlung präsentiert und zur Bewilligung vorgelegt.

Bilan

Le résultat annuel négative de CHF -779 diminue les fonds propres dont le montant total s'élève à CHF 246'866. En raison de la facturation tardive des contributions aux frais des groupes de vol et de l'OFAC, il reste encore CHF 93'573 de créances impayées au bilan à la fin de l'année. L'actif de roulement net, qui comprend les fonds gérés, de CHF 242'408 est légèrement inférieur à celui de l'année précédente (CHF 242'487) et représente les fonds propres déclarés. L'actif immobilisé est amorti de manière ordinaire. Il se compose d'une station radio et de balances, d'une valeur comptable de CHF 3'679.

Le club des 100 dispose de CHF 38'703. Le don reçu l'année précédente a été utilisé pour le camp d'entraînement des juniors. La fédération fait état d'engagements et de charges à court terme de CHF 44'311. Il n'y a pas d'engagements hors bilan.

Budget

Le budget sera présenté aux membres lors de l'assemblée générale et soumis à leur approbation.

Kontakt

Segelflugverband der Schweiz SFVS
c/o Aero-Club der Schweiz
Sekretariat
Maihofstrasse 76
6006 Luzern

<https://www.segelflug.ch>

+41 41 375 01 05

info@sfvs-fsvv.ch

Contact

Fédération Suisse de Vol à Voile FSVV
c/o Aéro-Club de Suisse
Secrétariat
Maihofstrasse 76
6006 Lucerne

<https://www.segelflug.ch>

+41 41 375 01 05

info@sfvs-fsvv.ch

